

Apprenons la langue des Na'vi !

Les cas grammaticaux

-(i)l, -ti et -ru

Théorie

Au début de nos apprentissages, nous entendons parler de cas grammaticaux. Il s'agit entre autres de ces finales suivantes : -(i)l, -ti et -ru. Ce sont des terminaisons qu'on ajoute à la fin d'un nom ou d'un pronom pour indiquer leur rôle dans la phrase : sujet dans un certain contexte ou complément direct ou indirect. Évidemment, les débutants font des erreurs en l'utilisant, mais ne vous inquiétez pas. Que ce soit à cause des termes techniques difficiles ou du peu de connaissances que vous avez à ce sujet, réglons ce sujet une bonne fois pour toutes.

Avant d'appliquer un cas grammatical, il est important d'avoir ces informations à propos de la phrase :

1. Est-ce que le verbe est transitif ou intransitif ?
2. Est-ce qu'il y a un complément direct ?

Si vous répondez non à une de ces deux questions, vous n'aurez pas à vous préoccuper de -(i)l et de -ti. Rendons cela plus compréhensible.

Transitif ou intransitif ?

Pour savoir si un verbe est transitif ou intransitif, vous devez le chercher dans le dictionnaire. Si vous voyez l'abréviation vtr ou vtrm, alors c'est sans aucun doute transitif. Sinon, si vous voyez vin, le terme si (par exemple : nari **si**), alors il est intransitif et vous ne pouvez pas utiliser -(i)l and -ti.

-il pour le sujet

Si vous avez répondu oui aux deux questions, votre sujet aura absolument besoin d'être marqué avec une terminaison. Vous devez simplement ajouter -il ou -l à la finale du nom ou du pronom qui correspond au sujet. Pour comprendre ou savoir quel est le sujet, il s'agit de la réponse à la question suivante: *Qui fait l'action du verbe ?* Par exemple:

Oel ngati kameie

Je te Vois

Qui Voit? C'est je, ou oe, donc vous lui ajoutez **l**.

-ti, -it ou -t pour les compléments directs

Une fois le sujet trouvé, vous devez trouver le complément direct. Reprenons l'exemple précédent. Je vois qui/quoi ? Je vois toi, ou nga. Puisque je remplis les deux conditions, je peux ajouter la finale -ti/-t si mon mot finit par une voyelle ou -it/-ti s'il finit par une consonne ou une diphtongue (ay, ey, aw, ew). Si le verbe est intransitif (vin, vim) ou s'il n'y a pas de complément direct, alors pas de -ti ni de -l.

-ru, -ur, -r pour les compléments indirects

Cette fois-ci, que le verbe soit transitif ou intransitif n'importe pas. Vous devez maintenant trouver le complément indirect.

Oel ting stxelit ngaru

Je te donne un cadeau.

Pour trouver le complément indirect: Je donne à qui/quoi ? À toi, bien sûr, ou nga. Ainsi, vous devez ajouter ru devant une voyelle ou une diphtongue, r devant une voyelle ou ur devant une consonne ou une diphtongue.

Apprenons la langue des Na'vi !

Les cas grammaticaux

-(i)l, -ti et -ru

Tsaikran sunu oeru

Cet ikran m'est plaisant. / J'aime cet ikran.

Ici, le verbe sunu est intransitif donc vous ne voyez ni de -l ni de -ti. Cependant, comme l'action d'être plaisant est faite à quelqu'un, il y a présence d'un complément direct et celui-ci est marqué.

Si votre complément est isolé par une préposition/adposition, par exemple wä, ne, mi, ro, few, ilä, etc. alors vous ne pouvez rien ajouter à la finale du nom ou du pronom.

Je vous montre trois bons exemples et un contre-exemple :

✓ P_{oe}l_{yom} teylut

Elle mange une larve de coléoptère.

Yom est transitif. Qui mange ? Elle ou p_{oe}. Que mange-t-elle ? Une larve de coléoptère. Alors, vous êtes autorisé à ajouter -(i)l et -t(i).

✓ O_e taron / O_e hahaw

Je chasse / Je dors

Si vous cherchez les verbes dans le dictionnaire, vous verrez que le premier est transitif (vtr). Cependant, tout ce que nous savons est que je chasse et non ce qui est chassé. Donc, on n'ajoute rien. Dans la deuxième phrase, le verbe est intransitif est n'a pas de complément, alors l'analyse s'arrête ici.

✓ Sunu ngar stxeli a oel toling

Tu aimes le cadeau que j'ai donné.

Q: Dans la première partie, nous voyons un complément indirect et un verbe intransitif, tout va bien. Par contre, dans la deuxième partie après la particule a, nous avons un verbe transitif (ting) sans complément direct. Pourquoi a-t-on ajouté l à la fin de oe ?

R: Il y a en fait un complément direct: stxeli. Au commencement, il y avait deux phrases: *Sunu ngaru stxeli. Oel toling stxelit.* Ensuite, pour une meilleure lecture, les phrases ont été réunies par le pronom que ou la particule a en Na'vi. Cela donne : *Sunu ngaru stxeli a oel toling stxelit.* Puisque le même mot apparaît deux fois, on enlève celui qui est superflu. Nous avons maintenant une plus belle phrase, mais c'est toujours le cadeau que je donne et rien d'autre. Comme preuve, il y a toujours le l.

✗ Oeyäl karyul kaltxi si oet.

Mon enseignant me salue.

Commençons par le verbe. C'est kaltxi si. Puisqu'il y a un si, il est automatiquement intransitif, même si ce n'est pas le cas en français. Vous devez enlever le l et le t. Cependant, vous pouvez faire une salutation à quelqu'un, donc vous pouvez ajouter -ru à oe. Enfin, le l in oeyä est incorrect parce qu'il n'est pas le sujet mais plutôt le complément de karyu. Également, oeyä est constitué de oe et de la finale du cas grammatical pour les possessions. On ne peut pas empiler deux cas grammaticaux (-yä et -ti).

Apprenons la langue des Na'vi !

Les cas grammaticaux

-(i)l, -ti et -ru

Exercices

1. Fu eyawr fu keyawr? (Vrai ou faux)

a) Le sujet doit toujours avoir la finale l/i

Eyawr Keyawr

c) Le sujet a la finale -(i)l sans complément

Eyawr Keyawr

e) Le complément direct prend la finale ti, it ou t

Eyawr Keyawr

b) Les verbes contenant le mot si sont intransitifs

Eyawr Keyawr

d) Les verbes intransitifs sont identifiés vtr ou vtrm

Eyawr Keyawr

f) Le complément indirect répond à la question « À quoi ? »

Eyawr Keyawr

2. Vous êtes l'apprenti professeur de madame Eana Unil et aujourd'hui, il faut corriger les exercices de Vawmataw. Traduisez les phrases de la première colonne, puis corrigez les phrases de la deuxième.

2.11 Ils apportent une gourde.

_____.

2.12 Les trois enfants crient.

_____.

2.13 Vous mangez la larve que j'ai chassée.

_____.

2.14 J'ai salué le chef du clan.

_____.

2.15 Cette maison m'est agréable.

_____.

2.21 Nga ralpeng si zeyko ayli'uking.

_____.

2.22 Oel ting ngati stxelit.

_____.

2.23 Pol yom payoangti ulte näk pxirti.

_____.

2.24 Sawtutel ska'a si tisraw si.

_____.

2.25 'E'vengel hahaw mi nivit.

_____.

3. Choisissez le bon cas grammatical.

a) Toliman(i / it / \emptyset) sanhi(ru / it / \emptyset) nin ulte lrrtok si.

Toliman observe les étoiles et sourit.

b) Karyu(l / t / \emptyset) kar ulte srung si aynumey(ur / it / \emptyset)

L'enseignant enseigne et aide tout le monde.

c) Po(l / t / \emptyset) holeyn si poltxe.

Il s'assit et parla.

d) Pxoec(l / t / \emptyset) fwayew si rayun ngeyä 'ali'ä(ru / ti / \emptyset) .

Nous trois chercherons et trouverons ton collier.

Apprenons la langue des Na'vi !

Les cas grammaticaux

-(i)l, -ti et -ru

RÉPONSES

1.

- a) Keyawr (Faux)
- b) Eyawr (Vrai)
- c) Keyawr (Faux). Petite nuance: le complément doit être ni visible, ni implicite
- d) Keyawr (Faux)
- e) Eyawr (Vrai), since it's always found with a transitive verb
- f) Eyawr (Vrai)

2.

2.11 F_{ol} munge 'e'init.

2.12 F_{xeveng} spiyä si ziyawng.

2.13 Ngal yom teylut(i) a oel tolaron.

2.14 Oe kaltxi soli olo'eyktanur/olo'eyktanru.

2.15 Oeru sunu fikelku / Fikelku sunu oeru / Fikelku oeru sunu

2.21 Ngal, ayli'uking**ti/it**

2.22 ngaru

2.23 Correct

2.24 Sawtute sans l

2.25 'evenge sans l / nivi sans t

3.

a) ìl / t

b) ø / ur

c) ø

d) l / ti